

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

## «ГОРОДА, КОТОРЫХ НЕ СТАЛО, НО КОТОРЫЕ ПО-ПРЕЖНЕМУ С НАМИ...»

Пожалуй, не каждый из наших современников укажет на географической карте такие города как Брежнев, Андропов, Троцкий, Зиновьевск, Устинов... А ведь эти населённые пункты всем нам хорошо известны, но только под другими именами: Набережные Челны, Рыбинск, Гатчина, Кировоград, Ижевск. По данным демографов, к 2025 году население города Мумбай достигнет 27 миллионов человек – это будет самый густонаселённый город в мире. Не ищите Мумбай на картах, изданных ранее 1997 года – его там нет. Однако этот город знают все – в нём находится так называемый Болливуд – индийский аналог Голливуда. Имеется в виду Бомбей. Наверняка у многих вызовет затруднение поиск таких стран как Верхняя Вольта, Заир, Берег Слоновой Кости, Южная Родезия. Это не значит, что указанные государства исчезли с лица земли – их переименовали. Сейчас они известны как Буркина-Фасо, Демократическая Республика Конго, Кот д'Ивуар, Зимбабве. Большинству русскоговорящих людей ничего не скажут слова Суоми, Остеррайх, Дойчланд, Ниппон – эти географические названия не найти ни на одной русскоязычной карте. Но именно так называются вышеупомянутые государства на своих национальных языках: Финляндия, Австрия, Германия, Япония. Возникают закономерные вопросы. Отчего происходит подобного рода путаница? Какими картами пользоваться, чтобы не заблудиться на бескрайних просторах земного шара? И что, в конце концов, творится с названиями городов и стран?

Города, страны, реки, моря и другие географические объекты переименовывали всегда. Поселение в галльской провинция Рима в 1-м веке до нашей эры носило название Лютетия, а уже в Средние века стало известно как Париж. Находящийся во власти генуэзцев крымский Сурож позже стал Судаком. Внушительное имя Империя Великих Моголов сменилось на более привычную современному уху Индию. Причины, лежащие в основе

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

переименований, думаю, находятся на поверхности. Наиболее распространённая - политическая. Каждый новый правитель того или иного государства одним из важнейших символов закрепления личной власти считал увековечивание своего имени в названии какого-либо крупного города. Таким образом, в России появились Екатеринбург и Екатеринодар, на территории современной Украины – Львов (названный в честь сына князя Даниила Галицкого), столица США названа в честь первого президента Джорджа Вашингтона. Впрочем, все вышеперечисленные примеры относятся к тем периодам человеческой истории, когда существовала насущная необходимость города строить. Позднее, когда государства уже приняли привычные очертания, необходимость проектировать новые крупные города отпала. Тем не менее, всюду продолжалась активная, не всегда бескровная политическая борьба. И победившие в этой борьбе предпочитали города переименовывать.

Когда в 1923 году Советское правительство переименовало Гатчину в Троцкий, политическая составляющая данного акта ни у кого не вызывала сомнений. Лев Давидович являлся председателем Реввоенсовета, популярность товарища Троцкого была весьма велика, и поэтому дать его имя какому-нибудь городу было не только необходимо, но и важно в общественно-политическом смысле. К тому же, подобным переименованием отметили 5-летие создания Рабоче-Крестьянской Красной Армии, одним из основателей которой и являлся Троцкий. Выбор на Гатчину пал не случайно, так как именно в этом городе Троцкий лично арестовал мятежного генерала Краснова. Впрочем, псевдоним Бронштейна недолго красовался на карте СССР: в 1929-м году «главного троцкиста» выслали из страны, а город его имени назвали Красногвардейском (в 1944 году городу было возвращено исконное название). И в данном случае политическая целесообразность этого шага всем была ясна, ибо не может имя матерого врага позорить карту страны победившего социализма.

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

Таким же образом в Советском Союзе было переименовано множество городов: Екатеринбург стал Свердловском, Петроград превратился в Ленинград, Мариуполь – в Жданов, Пермь – в Молотов, Луганск – в Ворошиловград, Владикавказ – в Орджоникидзе, Гянджа – в Кировабад, Самара – в Куйбышев, Нижний Новгород – в Горький, Шарыпово – в Черненко, Царицын – в Сталинград. Во Вьетнаме же город Сайгон после победы Северного Вьетнама и бегства американцев стал Хошимин в честь коммунистического лидера страны. После объявления независимости Туркменистана переименование Красноводска в Туркменбаши положило начало культу личности Сапармурата Ниязова.

Чемпионом по количеству крупных городов своего имени являлся, пожалуй, товарищ Сталин. Кроме Сталинграда (Волгоград), карта СССР до хрущёвской «оттепели» могла похвастаться Сталинабадом (Душанбе), Сталино (Донецк), Сталинири (Цхинвали), Сталиногорском (Новомосковск), Сталинск (Новокузнецк). После победы в Великой Отечественной войне увековечиванием имени отца народов увлеклись и освобождённые страны Восточной Европы. В ГДР появился Сталинштадт (Айзенхюттенштадт), в Польше – Сталиногруд (Катовице), в Венгрии – Сталинварош (Дунайварош), в Болгарии – Сталин (Варна), в Румынии – тоже Сталин (Брашов). До начала 1990-х г.г. в социалистической Албании также существовал город Сталин. Что говорить, если масштабы культа личности достигли таких пределов, что в конце 1930-х годов всерьёз рассматривалась возможность переименования Москвы в Сталинодар. Как ни странно, но положение спас сам Сталин, который воспротивился этому предложению.

Однако вышеупомянутые города недолго носили имена вождей и выдающихся деятелей. Возвращение исконных названий, стартовавшее ещё в 50-х годах, в годы перестройки приняло всеобщий характер. Впрочем, далеко не всегда городам возвращались старые имена, полученные ещё в царской России. Так, неприличное название Сталинград было заменено нейтральным Волгоградом, а не идеологически невыдержанным Царицыным

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

(который, кстати, никакого отношения к царскому режиму не имеет, а назван так по имени речушки Сарысу, протекавшей неподалёку). Тем не менее, сегодня люди старшего поколения и ветераны войны организовали в Волгограде масштабную кампанию за возвращение городу имени Сталина, мотивируя это не желанием возродить культ личности, а прославлением подвига народа в Сталинградской битве. На Украине остались непереименованными с советских времён целых три областных центра: Ивано-Франковск, Кировоград и Днепропетровск. Если фамилия классика украинской литературы в названии ни у кого не вызывает упреков и желания переименовать город обратно в Станислав, то с двумя другими ситуация гораздо более сложная. Периодически в прессе и среди общественности возникают дискуссии о недопустимости именовании двух крупных городов в честь большевистских деятелей. Однако возвращение старых названий не спасёт положения – Днепропетровск до революции назывался Екатеринославом, а Кировоград – Елизаветградом. Украинские политики и общественные деятели никак не могут решить, что из двух зол меньше – называть города в честь лидеров «советских оккупантов» или в честь российских императриц, которые не знали иного занятия, как угнетать несчастный украинский народ.

Тем не менее, не только политический климат определяет вид географической карты. Часто переименованию населённых пунктов способствуют всплески национального самосознания. Подобные явления можно было бы только приветствовать, если бы не один существенный момент: дело в том, что географические названия пишутся в разных странах по-разному и не всегда соответствуют тому, как они звучат и пишутся на языке оригинала. Таких несоответствий очень много, они обусловлены историческими обстоятельствами и фонетическими особенностями языков разных народов. Например, корейцы называют свою страну Чосон, Египет коренные жители называют Мыср, родина литовцев – Лиетува, китайцам Китай известен как Чжуинго. Подобных примеров столько же, сколько

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

существующих государств. Ведь наша родная страна произносится как Украина, а её столица - Кыйив. Это всем известно, однако некоторые сторонники национальных возрождений в своём стремлении устранить историческую несправедливость заходят слишком далеко. Так всем знакомый город Алма-Ата по желанию казахского руководства превратился вдруг в Алматы, Ашхабад стал Ашгабатом, Чимкент – Шымкентом, Кокчетав – Кокшетау, Кушка – Гушгы, Молдавия превратилась в Молдову, а Белоруссия – в Беларусь. Казалось бы, ничего страшного в этом нет, - стоит лишь потренироваться в произношении и привыкнуть к национально адаптированным названиям. Однако процессы такого рода весьма нежелательны, так как всё это может привести к невообразимой путанице и сдвигу языковых норм. Представьте себе, что все нации в срочном порядке озаботились проблемой произношения и написания названий своих городов. И вот уже Пекин становится Бейцзином, Рим мы должны будем произносить как Рома, Лиссабон – Лишбоа, Триполи – Тараблус, Париж – Пари, Дамаск – Димашк, Лондон – Ландэн.

Процесс возвращения национальных названий может доходить до курьёзов. Показательный случай произошёл во времена перестройки в Эстонии. Тамашние демократы из Народного Фронта заявили, что отныне название столицы республики на русском языке следует писать с удвоенной «н» на конце – Таллинн (на эстонском в Таллине всегда было две «н»). Демократическая пресса Союза с превеликим удовольствием поддержала эстонских коллег, восставших против произвола коммунистической власти, которая угнетала эстонцев запретом писать Таллин с удвоенной буквой «н». Разгорелись дискуссии, приведшие к поразительному результату: по тому, как человек писал название эстонской столицы, стало возможно определить его политические взгляды. Консерваторы-коммунисты писали Таллин, радикальные демократы – Таллинн. Вообще, в случае Таллина, возвращение к корням может иметь самые неожиданные последствия, поскольку Россия, таким образом, сможет предъявить законные права на столицу Эстонии,

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

которая в Российской Империи была известна как русский город Ревель, а основали её под именем Колывань в средние века ещё славяне.

Обострением патриотических чувств было вызвано и переименование накануне 1-й Мировой войны Санкт-Петербурга в Петроград. Общественность не могла стерпеть, чтобы во время осложнения отношений с Германией столица Российской империи называлась на прусский манер. Последний российский самодержец подчинился требованиям народа, однако Петроградом Северная Пальмира пробыла недолго – чуть более 10 лет. И уже от этого имени отталкивались большевики, увековечивая в названии города псевдоним вождя революции.

На индийский манер – Мумбай и Чиннай – переименовали в конце 90-х годов города Бомбей и Мадрас. Африканское государство Верхняя Вольта, избавившись от колониальной зависимости, приняло новое национальное название Буркина-Фасо, что в переводе означает «Страна честных людей».

Впрочем, причиной переименования города могло стать и вполне обыденное событие. Так, Екатерина Вторая, объезжая свои южноукраинские земли, посетила небольшой казачий посёлок Соколы. Визит Её Величества пришёлся как раз на праздник Вознесения Господня, и императрица пожелала переименовать поселение в честь праздника - в Вознесенск (сейчас – один из районных центров Николаевской области). Однако народ не принял новое название, продолжая именовать городок по старинке. Тогда было принято решение вбить в головы местных жителей новое название силой. На въезде поставили молодцев с нагайками, и, если входящий в город человек на вопрос: «Куда идёшь?» отвечал: «В Соколы», он на собственной шкуре ощущал, что идти ему следует всё-таки в Вознесенск.

Бывает, что меняют совершенно благозвучные названия, а, между тем, существуют различные населённые пункты, которые неплохо бы переименовать. Впрочем, жители деревни Большие Пупсы (Тверская обл.) наверняка гордятся таким необычным названием. С ними солидарны и обитатели городка Писа (Калининградская обл.). Конечно, за каждым

(с) Александр Москвитин «Города, которых не стало...»

названием кроется какая-то история, и неплохо было бы узнать, что послужило поводом окрестить городок на полуострове Таймыр – Попигай. Откуда возникли такие двусмысленные топонимы как Хулло (город в Эстонии) и Хуло (посёлок в Грузии)? Тем не менее, людям наверняка весело живётся в городах с такими названиями как Зюзя (Новосибирская обл.), Большие Салы (Ростовская обл.), Чупалейка (Нижегородская обл.), Нязепетровск (Челябинская обл.), Иннах (Чукотка), Большие Уки (Омская обл.). Так что если постараться и хорошо изучить карту нашей страны и сопредельных государств, урок географии никогда не будет скучным.

Александр Москвитин